

An die Gemeinde von Ephesus

¹Dem Engel der Gemeinde in Ephesus schreibe: Das sagt, der da hält die sieben Sterne in seiner Rechten, der da wandelt mitten unter den sieben goldenen Leuchtern:²Ich kenne deine Werke und deine Arbeit und deine Geduld und, dass du die Bösen nicht ertragen kannst; und du hast geprüft die, welche sagen, sie seien Apostel, und sind's nicht, und hast sie als Lügner befunden;³und du hast ertragen und hast Geduld um meines Namens willen und bist nicht müde geworden.⁴Aber ich habe gegen dich, dass du die erste Liebe verlassen hast.⁵Gedenke nun, wovon du abgefallen bist, und tue Buße und tue die ersten Werke. Wenn aber nicht, so werde ich bald zu dir kommen und deinen Leuchter wegstoßen von seiner Stätte, wenn du nicht Buße tust.⁶Aber das hast du, dass du die Werke der Nikolaiten hassest, die ich auch hasse.⁷Wer Ohren hat, der höre, was der Geist den Gemeinden sagt! Wer überwindet, dem will ich zu essen geben vom Baum des Lebens, der im Paradies Gottes ist.

An die Gemeinde von Smyrna

⁸Und dem Engel der Gemeinde in Smyrna schreibe: Das sagt der Erste und der Letzte, der tot war und lebendig geworden ist:⁹Ich kenne deine Werke und deine Trübsal und deine Armut — du bist aber reich — und die Lästerung von denen, die da sagen, sie seien Juden, und sind's nicht, sondern sind eine Synagoge des Satans.¹⁰Fürchte nichts von dem, was du leiden wirst! Siehe, der Teufel wird einige von euch ins Gefängnis werfen, damit ihr

Der Engel der Gemeinde in Ephesus

¹أَكْتُبْ إِلَى مَلَاكِ كَنِيسَةِ أَفَسُسَ: هَذَا يَقُولُهُ الْمُؤَسِّدُ السَّبْعَةُ الْكَوَائِبُ فِي يَمِينِهِ الْخَاشِي فِي وَسْطِ السَّبْعِ الصَّائِرِ الدَّهْبِيَّةِ: ²أَنَا عَارِفُ أَعْمَالِكَ وَتَعَبِكَ وَصَبْرِكَ وَأَنَّكَ لَا تَقْدِرُ أَنْ تَحْتَمِلَ الْأَسْرَارَ، وَقَدْ جَرَّبْتَ الْقَائِلِينَ، إِنَّهُمْ رُسُلٌ، وَلَيْسُوا رُسُلًا، فَوَجَدْتُهُمْ كَاذِبِينَ. ³وَقَدْ اخْتَمَلْتَ وَلَكَ صَبْرٌ وَتَعَبْتَ مِنْ أَجْلِ اسْمِي وَلَمْ تَكِلْ. ⁴لَكِنْ عِنْدِي عَلَيْكَ أَنَّكَ تَرَكْتَ مَحَبَّتَكَ الْأُولَى. ⁵قَادِرٌ مِنْ أَيْنَ سَقَطْتَ وَثُبْتُ وَأَعْمَلُ الْأَعْمَالِ الْأُولَى، وَإِلَّا قَائِي آتِيكَ عَنْ قَرِيبٍ وَأَرْخِجُ مَنَارَتَكَ مِنْ مَكَانِهَا إِنْ لَمْ تُبْ. ⁶وَلَكِنْ عِنْدَكَ هَذَا، أَنَّكَ تُبْغِضُ أَعْمَالَ الثَّقُولَوِيِّينَ الَّتِي أَبْغَضُهَا أَنَا أَيْضًا. ⁷مَنْ لَهُ أُذُنٌ فَلْيَسْمَعْ مَا يَقُولُهُ الرُّوحُ لِلْكَتَائِسِ: مَنْ يَغْلِبُ فَسَأُعْطِيهِ أَنْ يَأْكُلَ مِنْ شَجَرَةِ الْحَيَاةِ الَّتِي فِي وَسْطِ فِرْدَوْسِ اللَّهِ.

Der Engel der Gemeinde in Smyrna

⁸وَأَكْتُبْ إِلَى مَلَاكِ كَنِيسَةِ سَمِيرْنَا: هَذَا يَقُولُهُ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ، الَّذِي كَانَ مَيِّتًا فَحَاشَ: ⁹أَنَا أَعْرِفُ أَعْمَالَكَ وَصَبْرَكَ وَفَقْرَكَ، مَعَ أَنَّكَ عِنْدِي، وَتَجْدِفُ الْقَائِلِينَ إِنَّهُمْ يَهُودٌ، وَلَيْسُوا يَهُودًا بَلْ هُمْ مَجْمَعُ الشَّيْطَانِ. ¹⁰لَا تَحْفِزِ الْبَيْتَةَ مِمَّا أَنْتَ عَتِيدٌ أَنْ تَتَّالَمَ بِهِ. هُوَذَا إِبْلِيسُ مُرْمِعٌ أَنْ يُلْقِيَ بَعْضًا مِنْكُمْ فِي السَّجْنِ لِكَيْ تُجَرَّبُوا وَيَكُونُ لَكُمْ ضِيقٌ عَشْرَةَ أَيَّامٍ. كُنْ أَمِينًا إِلَى الْمَوْتِ فَسَأُعْطِيكَ إِكْلِيلَ الْحَيَاةِ. ¹¹مَنْ لَهُ أُذُنٌ فَلْيَسْمَعْ مَا يَقُولُهُ الرُّوحُ لِلْكَتَائِسِ: مَنْ يَغْلِبُ فَلَا يُؤَذِّبُهُ الْمَوْتُ الثَّانِي.

Der Engel der Gemeinde in Ephesus

¹²وَأَكْتُبْ إِلَى مَلَاكِ الْكَنِيسَةِ الَّتِي فِي بَرْغَامُسَ: هَذَا يَقُولُهُ الَّذِي لَهُ السَّبْعُ الْمَاضِي دُو الْخَدَّيْنِ: ¹³أَنَا عَارِفُ أَعْمَالِكَ وَأَنْتَ تَسْكُنُ: حَيْثُ كُرْسِيُّ الشَّيْطَانِ. وَأَنْتَ مَتَمَسِّكٌ بِاسْمِي وَلَمْ تُكْزِرْ إِيْمَانِي حَتَّى فِي الْآيَّامِ الَّتِي فِيهَا كَانَ أَنْتِيَّاسُ، شَهِيدِي الْأَمِينِ، الَّذِي قُتِلَ عِنْدَكُمْ حَيْثُ الشَّيْطَانُ يَسْكُنُ. ¹⁴وَلَكِنْ عِنْدِي عَلَيْكَ قَلِيلٌ: أَنْ عِنْدَكَ هُنَاكَ قَوْمًا مَتَمَسِّكِينَ بِتَعْلِيمِ بَلْعَامَ الَّذِي كَانَ يُعَلِّمُ بِالْآقِ، أَنْ يُلْقِيَ مَعْتَرَةً أَمَامَ بَنِي إِسْرَائِيلَ، أَنْ يَأْكُلُوا مَا دُيِّحَ لِلْأَوْتَانِ وَيَرْبُوا. ¹⁵هَكَذَا عِنْدَكَ أَنْتَ أَيْضًا قَوْمٌ مَتَمَسِّكُونَ بِتَعَالِيمِ الثَّقُولَوِيِّينَ الَّتِي أَبْغَضُ. ¹⁶فُتِبْتُ، وَإِلَّا قَائِي آتِيكَ سَرِيعًا وَأَخَارُهُمْ بِسَيْفٍ قَمِي. ¹⁷مَنْ لَهُ أُذُنٌ فَلْيَسْمَعْ مَا يَقُولُهُ الرُّوحُ لِلْكَتَائِسِ: مَنْ يَغْلِبُ، فَسَأُعْطِيهِ أَنْ يَأْكُلَ مِنَ الْمَنِّْ الْمُخْفَى وَأُعْطِيَهُ خَصَاءً بَيْضَاءً، وَعَلَى الْخَصَاءِ اسْمٌ جَدِيدٌ مَكْتُوبٌ لَا يَعْرِفُهُ أَحَدٌ

غَيْرَ الَّذِي يَأْخُذُ.

الكتاب الى كنيسة ثياتيرا

¹⁸ وَأَكْتُبُ إِلَى مَلَائِكَةِ الْكَنِيسَةِ الَّتِي فِي ثِيَاتِيرَا: هَذَا يَقُولُهُ ابْنُ اللَّهِ الَّذِي لَهُ عَيْنَانِ كَلْهَبٍ تَارٍ وَرَجُلَاهُ مِثْلُ النُّحَاسِ النَّقِيِّ: ¹⁹ أَنَا عَارِفُ أَعْمَالِكَ وَمَحَبَّتِكَ وَخِدْمَتِكَ وَإِيمَانِكَ وَصَبْرِكَ وَأَنَّ أَعْمَالَكَ الْآخِرَةَ أَكْثَرُ مِنَ الْأُولَى. ²⁰ لَكِنْ عِنْدِي عَلَيْكَ قَلِيلٌ: أَلَّا تَسُبُّ الْمَرْأَةَ إِبْرَآئِيلَ الَّتِي تَقُولُ إِنَّهَا نَبِيَّةٌ، حَتَّى تَعْلَمَ وَتُعَوِّيَ عِبِيدِي أَنْ يَزْنُوا وَيَأْكُلُوا مَا دِيحٌ لِلْأَوْثَانِ. ²¹ وَأَعْطَيْتُهَا رَمَانًا لِكَيْ تَثُوبَ عَنْ زَنَاهَا، وَلَمْ تَسُب. ²² هَا أَنَا أَقِيهَا فِي فِرَاسٍ وَالَّذِينَ يَزْنُونَ مَعَهَا فِي ضَبِيقَةٍ عَظِيمَةٍ إِنْ كَانُوا لَا يَتُوبُونَ عَنْ أَعْمَالِهِمْ. ²³ وَأُولَآئِهَا أَقْتُلُهُمْ بِالْمَوْتِ، فَسَتَعْرِفُ جَمِيعَ الْكَتَائِسِ أَنِّي أَنَا هُوَ الْقَاضِيُ الْكَامِلُ وَالْقُلُوبُ وَسَأَعْطِي كُلَّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ بِحَسَبِ أَعْمَالِهِ. ²⁴ وَلِكَيْبَيِّ أَقُولَ لَكُمْ وَلِلْيَاقِينِ فِي ثِيَاتِيرَا، كُلُّ الَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ هَذَا التَّعْلِيمُ وَالَّذِينَ لَمْ يَعْرِفُوا أَعْمَاقَ الشَّيْطَانِ، كَمَا يَقُولُونَ: إِنِّي لَا أَقِي عَلَيْكُمْ ثِقْلًا آخَرَ، ²⁵ وَإِنَّمَا الَّذِي عِنْدَكُمْ تَمَسَّكُوا بِهِ إِلَى أَنْ أَجِيءَ. ²⁶ وَمَنْ يَغْلِبُ وَيَحْفَظُ أَعْمَالِي إِلَى التَّهَابَةِ فَسَأَعْطِيهِ سُلْطَانًا عَلَى الْأَمَمِ، ²⁷ فَتَزَعَاهُمْ بِقَضِيبٍ مِنْ حَدِيدٍ كَمَا تُكْسَرُ آيَةٌ مِنْ خَرْفٍ كَمَا أَخَذْتُ أَنَا أَيْضًا مِنْ عِنْدِ أَبِي، ²⁸ وَأَعْطِيهِ كَوْكَبَ الصُّبْحِ. ²⁹ مَنْ لَهُ أُذُنٌ فَلْيَسْمَعْ مَا يَقُولُهُ الرُّوحُ لِلْكَتَائِسِ.

versucht werdet, und ihr werdet Trübsal haben zehn Tage. Sei getreu bis an den Tod, so will ich dir die Krone des Lebens geben. ¹¹ Wer Ohren hat, der höre, was der Geist den Gemeinden sagt: Wer überwindet, dem soll kein Leid geschehen von dem zweiten Tod.

An die Gemeinde von Pergamon

¹² Und dem Engel der Gemeinde in Pergamon schreibe: Das sagt, der da hat das scharfe, zweischneidige Schwert: ¹³ Ich weiß, was du tust und wo du wohnst, da wo der Thron des Satans ist; und du hältst an meinem Namen fest und hast meinen Glauben nicht verleugnet, auch nicht in den Tagen, als Antipas, mein treuer Zeuge, bei euch getötet wurde, da, wo der Satan wohnt. ¹⁴ Aber ich habe ein kleines gegen dich, dass du einige dort hast, die sich an die Lehre Bileams halten, der den Balak lehrte den Kindern Israel eine Falle zu stellen, Götzenopfer zu essen und Hurerei zu treiben. ¹⁵ So hast du auch Leute, die sich an die Lehre der Nikolaiten halten; das hasse ich. ¹⁶ Tue Buße; wenn aber nicht, so werde ich bald zu dir kommen und mit ihnen Krieg führen durch das Schwert meines Mundes. ¹⁷ Wer Ohren hat, der höre, was der Geist den Gemeinden sagt: Wer überwindet, dem will ich zu essen geben von dem verborgenen Manna und will ihm geben einen weißen Stein und auf dem Stein einen neuen Namen geschrieben, den niemand kennt, außer der ihn empfängt.

An die Gemeinde von Thyatira

¹⁸ Und dem Engel der Gemeinde in Thyatira schreibe: Das sagt der Sohn Gottes, der Augen hat wie Feuerflammen, und seine

Revelation 2

Füße wie reinstes Erz sind:¹⁹ Ich kenne deine Werke und deine Liebe und deinen Dienst und deinen Glauben und deine Geduld und dass du je länger, je mehr tust.²⁰ Aber ich habe gegen dich ein kleines, dass du die Frau Isebel gewähren lässt, die spricht, sie sei eine Prophetin. Und sie lehrt und verführt meine Knechte, Hurerei zu treiben und Götzenopfer zu essen.²¹ Und ich habe ihr Zeit gegeben, dass sie Buße tun sollte für ihre Hurerei; aber sie tut nicht Buße.²² Siehe, ich werfe sie aufs Krankenbett, und die mit ihr die Ehe gebrochen haben, in große Trübsal, wenn sie nicht Buße tun über ihre Werke,²³ und ihre Kinder will ich mit dem Tod schlagen. Und alle Gemeinden sollen erkennen, dass ich es bin, der die Nieren und Herzen erforscht; und ich werde geben einem jeden unter euch nach euren Werken.²⁴ Euch aber sage ich, den anderen in Thyatira, die nicht diese Lehre haben und nicht erkannt haben die Tiefen des Satans, wie sie sagen: Ich will euch keine weitere Last auferlegen;²⁵ doch was ihr habt, das haltet, bis ich komme.²⁶ Und wer überwindet und hält meine Werke bis ans Ende, dem will ich Macht geben über die Völker,²⁷ und er soll sie weiden mit einem eisernen Stab, und wie die Gefäße eines Töpfers soll er sie zerschmeißen,²⁸ wie auch ich von meinem Vater empfangen habe; und ich will ihm geben den Morgenstern.²⁹ Wer Ohren hat, der höre, was der Geist den Gemeinden sagt!